

7-12-18-25-38-50/SN

12-18-25-38-50/FN

12-18-25-38-50/CNS

PL



MIKSER DO CIASTA ZE SPIRALĄ

101864 / 101865 / 101866 / 101867

SPIS TREŚCI

1 INFORMACJE OGÓLNE

Cel podręcznika	4
Producent i znakowanie maszyn	4
Opis miksera do ciasta	5
Właściwości techniczne	5
Instrukcje dotyczące "cyfrowego panelu sterowania"	
(opcja)... 5 Wymiary	6
Urządzenia ochronne	6
Informacje dotyczące bezpieczeństwa	6

2 INSTALACJA

Pakowanie i rozpakowywanie	7
Obszar instalacji	7
Połączenie elektryczne	7

3 UŻYTKOWANIE I CZYSZCZENIE

Opis elementów operacyjnych	8
Używając miksera do ciasta	8
Instrukcje użytkowania	8
Sprzątanie na koniec dnia	9
Wyciąganie ruchomych części Mod. "CNS". 9 Wydłużony czas przestoju maszyny	9

4 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Warunek wstępny	9
Usterka, przyczyna, usunięcie	9

ZAŁĄCZNIKI

Utylizacja i recykling Katalog części zamiennych
Schemat połączeń

Cel podręcznika

Niniejsza instrukcja, napisana przez producenta, stanowi integralną część wyposażenia maszyny. Podczas fazy planowania i projektowania producent położył szczególny nacisk na aspekty, które mogłyby prowadzić do uszczerbku na zdrowiu osób mających kontakt z maszyną lub do zagrożenia ich bezpieczeństwa. Oprócz przestrzegania odpowiednich przepisów, zastosował wszystkie "zasady dobrej praktyki budowlanej". Aby uniknąć wszelkiego rodzaju ryzyka, niniejsza informacja ma na celu uczulenie użytkowników na zachowanie szczególnej ostrożności. Ostrożność pozostaje niezastąpiona w każdym przypadku. Bezpieczeństwo leży również w rękach operatorów, którzy mają kontakt z maszyną. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, tak aby zawsze można było do niej sięgnąć. Poniższe symbole zostały użyte w celu podkreślenia niektórych sekcji tekstu:

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO - PRZESTROGA:** wskazuje zagrożenia, które mogą spowodować poważne obrażenia; należy zachować ostrożność.

 **INFORMACJE:** informacje techniczne o szczególnym znaczeniu.

Do niniejszej instrukcji dołączone są następujące dokumenty:

- kartę gwarancyjną, która zawiera warunki gwarancji określone przez producenta.
- dokumenty poświadczające zgodność z odpowiednimi przepisami BHP.

Można skontaktować się z autoryzowanym dealerem w celu uzyskania informacji lub zamówienia części zamiennych.

Producent i etykietowanie maszyn

Etykietowanie przez producenta

Numer seryjny

Oznaczenie modelu Właściwości techniczne



Etykietowanie zgodności

Rok

Opis miksera do ciasta

Miesiarka do ciasta ze spiralą to urządzenie przeznaczone do profesjonalnego użytku w piekarniach i pizzeriach. W różnych wersjach (7-12-18-25-38-50 kg. ciasta), maszyna może sprostać najbardziej zróżnicowanym wymaganiom, produkując różne rodzaje ciasta (szczególnie nadaje się do "delikatnych" ciast, takich jak pizza i chleb).

Urządzenie ma odporną na zarysowania, powlekaną i łatwą w pielęgnacji konstrukcję.

Jest wyposażony w urządzenia zabezpieczające zgodne z dyrektywami europejskimi i jest dostępny w 3 modelach:

Mod. "SN - FN - CNS":

7/SN (7 kg ciasta)

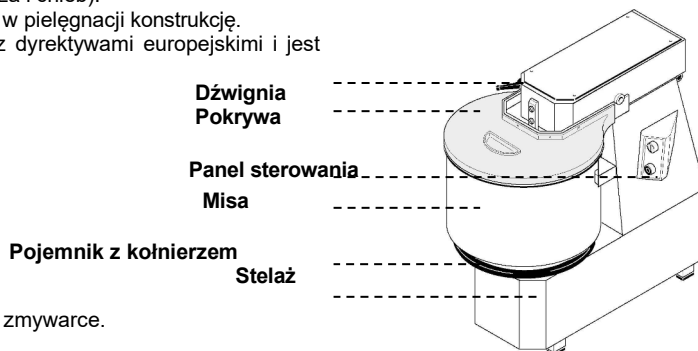
12/SN - 12/FN - 12/CNS (ciasto 12 kg)

18/SN - 18/FN - 18/CNS (18 kg ciasta)

25/SN - 25/FN - 25/CNS (ciasto 25 kg)

38/SN - 38/FN - 38/CNS (38 kg ciasta)

blokującym 50/SN - 50/FN - 50/CNS (50 kg ciasta)



Można zdjąć miskę i umyć te części pod gorącą wodą lub w zmywarce.

Techniczne Właściwości

Opis	Jednostka miary	7/SN	12/SN	18/SN	25/SN	38/SN	50/SN
Zasilanie	V Hz Ph	230V 50Hz 1Ph 230/400V 50Hz 3Ph					230/400V 50Hz 3Ph
Wydajność	kW (HP)	0.37(0.5)	0.75 (1)	0.75 (1)	1.5 (2)	1.5 (2)	2.2 (3)
Ciasto na cykl	kg	7	12	18	25	38	50
Masa netto	kg	39	58	59	93	105	175
Waga z opakowaniem	kg	46	65	66	100	112	195
Opis	Jednostka miary	12/CNS-FN	18/CNS-FN	25/CNS-FN	38/CNS-FN	50/CNS-FN	
Zasilanie	V Hz Ph	230V 50Hz 1Ph 230/400V 50Hz 3Ph					230/400V 50Hz 3Ph
Wydajność	kW (HP)	0.75 (1)	0.75 (1)	1.5 (2)	1.5 (2)	2.2 (3)	
Ciasto na cykl	kg	12	18	25	38	50	
Masa netto	kg	65	66	103	115	206	
Waga z opakowaniem	kg	72	73	112	127	230	
Poziom hałasu		< 70 dB(A)					
Konfiguracja		Na ziemi					

Instrukcja "Cyfrowy panel sterowania" (opcjonalnie)

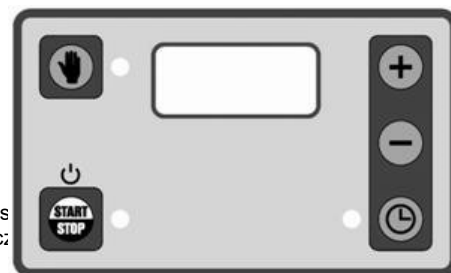
Sprawdź, czy wtyczka sieciowa jest prawidłowo włożona do gniazdka i naciśnij przycisk "START/STOP". Urządzenie zostanie włączone i będzie gotowe do pracy (zaświeci się dioda LED obok przycisku).

Aby uruchomić urządzenie w trybie "Timer", należy nacisnąć przycisk z symbolem zegara dwa razy z rzędu. (dioda LED obok niego zaświeci się) i ustawić żądany czas ugniatania za pomocą przycisków +/- Po ustawieniu żadanego czasu ugniatania (pokazanego na wyświetlaczu) i sprawdzeniu, czy pokrywa patelni jest opuszczona, należy nacisnąć przycisk "START/STOP", aby uruchomić urządzenie. Na wyświetlaczu pojawi się odliczanie wcześniej ustawionego czasu.

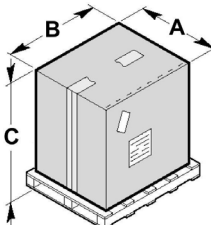
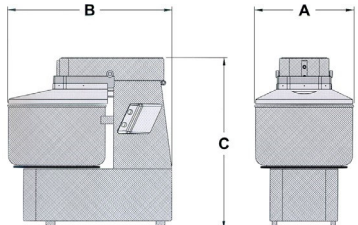
Jeśli urządzenie ma zostać zatrzymane, np. w celu dodania składników, należy je przełączyć w tryb pauzy przed podniesieniem pokrywy patelni. W tym celu należy ponownie nacisnąć przycisk "START/STOP". W ten sposób timer wyłączy się i włączy ponownie po ponownym uruchomieniu urządzenia poprzez opuszczenie pokrywy i ponowne naciśnięcie przycisku "START/STOP". *Przed podniesieniem pokrywy należy przełączyć urządzenie w tryb pauzy. W przeciwnym razie minutnik będzie kontynuował odliczanie, nawet jeśli pokrywa jest wyłączona.*

urządzenie znajduje się w stanie wstrzymania. Po upływie tego czasu urządzenie wyłączy się.

Jeśli wymagana jest praca bez wyłącznika czasowego, należy dwukrotnie nacisnąć przycisk z symbolem zegara. Zaświeci się sąsiednia dioda LED (i wyłączy timer). Naciśnięcie przycisku "START/STOP" włączy urządzenie. Po zakończeniu cyklu naciśnij przycisk "START/STOP", aby wyłączyć urządzenie. Aby całkowicie wyłączyć wyświetlacz, naciśnij przycisk "START/STOP" na około 3 sekundy.

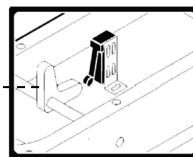


Wymiary

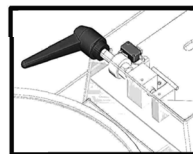
mm	A	B	C		mm	A	B	C SN	C CNS-FN	
7	450	700	720		7	280	560	560	\	
12	450	700	870		12	350	650	600	620	
18	450	700	870		18	390	670	600	620	
25	550	850	970		25	430	730	690	710	
38	550	850	970		38	480	800	710	730	
50	600	950	1150		50	530	910	920	940	

Urządzenia ochronne

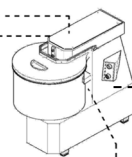
Mikroprzełącznik: zatrzymuje urządzenie po podniesieniu pokrywy bębna. Po późniejszym zamknięciu pokrywy należy ponownie włączyć urządzenie, naciskając przycisk I



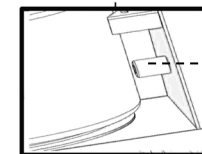
Mikroprzełącznik: zatrzymuje maszynę, kiedy głowa podnosi się. Gdy kolejne zamknięcie głowicy, urządzenie, naciskając przycisk Włączam ponownie (tylko Mod.CNS-FN)



Zdalny wyłącznik: wywołuje dobrowolne ponowne uruchomienie maszyny w przypadku nieprzewidzianej awarii zasilania.



Czujnik: nie uruchamiaj maszyny, jeśli obecność pojemnika nie zostanie rozpoznana (tylko mod. CNS).



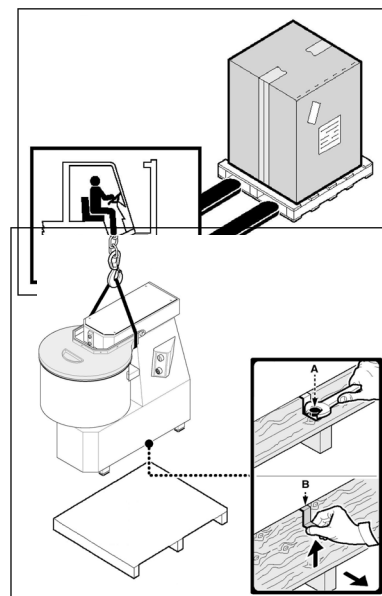
Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Niezwykle ważne jest, aby uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem procedur instalacji i obsługi. Ścisłe przestrzeganie przepisów zawartych w niniejszej instrukcji zapewni bezpieczeństwo człowieka i maszyny.
- Pod żadnym pozorem nie wolno usuwać ani uszkadzać zabezpieczeń.
- Zaleca się ścisłe przestrzeganie przepisów bezpieczeństwa w miejscu pracy wydanych przez odpowiednie władze.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała lub szkody materialne spowodowane nieprzestrzeganiem przepisów bezpieczeństwa.
- Prawidłowe przemieszczenie maszyny, oświetlenie i czyszczenie obszaru instalacji są ważnymi czynnikami dla bezpieczeństwa osób.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych.
- Urządzenie może być podłączane i uruchamiane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Sprawdź, czy wartości charakterystyczne systemu, w którym zainstalowane jest urządzenie, są zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do uziemienia.
- Obszar roboczy wokół urządzenia powinien być zawsze czysty i suchy.
- Należy nosić odzież określoną w przepisach dotyczących zapobiegania wypadkom w miejscu pracy.
- To urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem; każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i niebezpieczne.
- Sprawdź przydatność i wagę przetwarzanych produktów; nie napętniaj urządzenia ponad jego pojemność.
- Zabrania się wkładania przedmiotów, narzędzi, rąk lub podobnych obiektów do wnętrza niebezpiecznych części maszyny.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- W przypadku nieprawidłowego działania i/lub trudności w obsłudze nie należy dokonywać napraw samodzielnie, lecz skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć zasilanie, wyciągając wtyczkę.
- Do czyszczenia nie należy używać strumienia wody pod wysokim ciśnieniem.

Pakowanie i Rozpakowywanie

Aby zapewnić integralność urządzenia podczas transportu, zostało ono zapakowane w kartonowe pudełko wzmocnione piankową wyściółką.

- Przenieś opakowanie zgodnie z instrukcjami.
- Otwórz opakowanie i sprawdź, czy wszystkie elementy są nienaruszone. Zachowaj opakowanie do późniejszego demontażu.
- Odkręć śruby **A** i zdejmij urządzenie z palety.
- Zdemontować wspornik **B**.
- Podnieś urządzenie zgodnie z instrukcjami i ustaw je w miejscu przeznaczonym do instalacji.



Obszar instalacji

Wyznaczony obszar musi być wyposażony w odpowiednie oświetlenie i gniazdo zasilania. Powierzchnia nośna musi być wystarczająco szeroka, dobrze wypoziomowana i sucha. Instalacja musi odbywać się w środowisku niewybuchowym. Instalacja musi być zawsze przeprowadzana zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa pracy.

Tabela warunków otoczenia

Opis	Wartości
Temperatura pracy	0÷35°C (32÷95°F)
Temperatura przechowywania	-15 do +65 °C (od -6,8 do +149 °F)
Wilgotność względna	Maksymalnie 80% w temperaturze otoczenia 20 °C Maksymalnie 50% w temperaturze otoczenia pomiędzy 20-60 °C
Pył środowiskowy	Mniej niż 0,03 g/m ³

Połączenie elektryczne

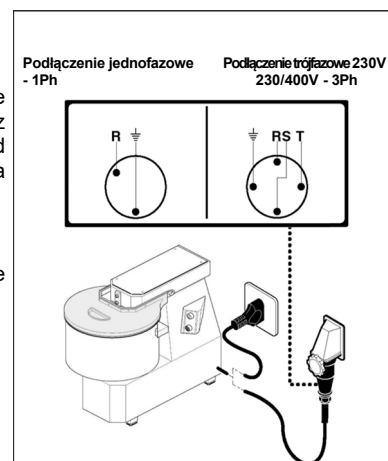


NIEBEZPIECZEŃSTWO - PRZESTROGA: Podłączenie elektryczne do sieci zasilającej musi być wykonane przez wykwalifikowany personel.

Upewnić się, że urządzenie uziemiające systemu jest w pełni sprawne. Sprawdź, czy napięcie sieciowe (**V**) i częstotliwość (**Hz**) są zgodne z napięciem i częstotliwością urządzenia (patrz tabliczka znamionowa i schemat okablowania). Urządzenie jest wyposażone w przewód elektryczny, który należy podłączyć do wtyczki z wieloma bolcami. Wtyczka musi być podłączona do ściennego wyłącznika sieciowego wyposażonego w mechanizm różnicowy.

Połączenie trójfazowe

Uruchom maszynę na kilka chwil i sprawdź, czy obroty narzędzia są prawidłowe. Jeśli obroty nie są prawidłowe, wyłącz napięcie i odwróć dwie z trzech faz we wtyczce.



Opis elementów operacyjnych

1) Przycisk Start "I"

Naciśnij ten przycisk, aby uruchomić urządzenie. Uruchomienie jest możliwe tylko wtedy, gdy pokrywa jest opuszczona.

2) Przycisk zatrzymania "0"

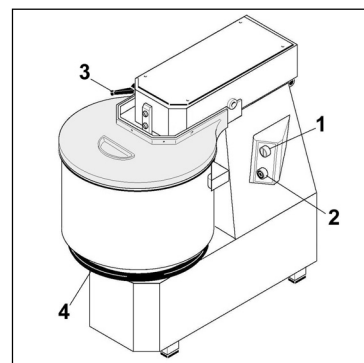
Naciśnij ten przycisk, aby zatrzymać urządzenie.

3) Dźwignia blokująca głowicę (tylko mod. CNS-FN)

Obróć dźwignię (w lewo), aby podnieść głowicę lub (w prawo), aby ją zablokować. Obsługa jest dozwolona tylko wtedy, gdy głowica jest opuszczona i zablokowana.

4) Kołnierz blokujący kocioł (tylko mod. CNS)

Obróć kołnierz (w lewo), aby zablokować boiler lub (w prawo), aby go zwolnić.



Korzystanie z miksera do ciasta

- Podnieś pokrywę miski, aby włączyć składniki mieszanki.
- Zamknij pokrywę miski.
- Dokręć dźwignię blokującą głowicy w przypadku modeli CNS-FN.
- Zablokować boiler dolnym kołnierzem w przypadku modeli CNS.
- Uruchom maszynę, naciskając przycisk uruchamiania "I"; maszyna jest uruchamiana tylko wtedy, gdy pokrywa jest opuszczona, a maszyna jest zablokowana za pomocą kołnierza blokującego.
- Zatrzymaj maszynę, naciskając przycisk zatrzymania "0" po zakończeniu procesu obróbki.
- Otwórz pokrywę i usuń przetworzoną masę.
- Wyczyść miskę i spiralę gorącą wodą z detergentem po zakończeniu operacji przetwarzania.
- Wyczyść bok pokrywy wilgotną gąbką.

Wersja z 2 prędkościami

- Podnieś pokrywę miski, aby włączyć składniki mieszanki.
- Zamknij pokrywę miski.
- Dokręć dźwignię blokującą głowicy w przypadku modeli CNS-FN.
- Zablokować boiler dolnym kołnierzem w przypadku modeli CNS.
- Ustaw przełącznik wyboru prędkości w pozycji 2.
- Uruchom maszynę, naciskając przycisk uruchamiania "I"; maszyna jest uruchamiana tylko wtedy, gdy pokrywa jest opuszczona, a maszyna jest zablokowana za pomocą kołnierza blokującego.
- Wyłącz urządzenie, gdy tylko ciasto utworzy zwartą masę (po ok. 5 minutach). W tym celu naciśnij przycisk zatrzymania i ustaw przełącznik wyboru prędkości w pozycji 1.
- Następnie ponownie uruchom urządzenie. W tym celu należy naciskać przycisk uruchamiania "I", aż do uzyskania ciasta o pożądanej konsystencji.
- Zatrzymaj maszynę, naciskając przycisk zatrzymania "0" po zakończeniu procesu obróbki.
- Otwórz pokrywę i usuń przetworzoną masę.
- Wyczyść miskę i spiralę gorącą wodą z detergentem po zakończeniu operacji przetwarzania.
- Wyczyść bok pokrywy wilgotną gąbką.

Instrukcje użytkownika

Okolo 2 kg. mąki na litr wody; należy jednak podejmować decyzje indywidualnie, w zależności od rodzaju ciasta i mąki. Zaleca się, aby zawsze najpierw dodawać wodę do miski.

Pojemność ciasta:

Mod.7/SN: Dodaj 2,5 litra wody i 2 kg. mąki do miski. Po 1-2 minutach pracy dodać kolejne 2,5 kg. mąki.

Mod.12/SN-12/CNS-12/FN: Dodaj 4 litry wody i 4 kg. mąki do miski. Po 1-2 minutach pracy dodać kolejne 4 kg. mąki.

Mod.18/SN-18/CNS-18/FN: Dodaj 6 litrów wody i 6 kg. mąki do miski. Po 1-2 minutach przetwarzania dodać kolejne 6 kg. mąki.

Mod.25/SN-25/CNS-25/FN: Dodaj 8 litrów wody i 8 kg. mąki do miski. Po 1-2 minutach przetwarzania dodać kolejne 9 kg. mąki.

Mod.38/SN-38/CNS-38/FN: Dodaj 13 litrów wody i 12 kg. mąki do miski. Po 1-2 minutach przetwarzania dodać kolejne 13 kg. mąki.

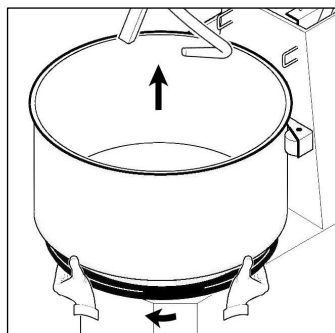
Mod.50/SN-50/CNS-50/FN: Dodaj 17 litrów wody i 16 kg. mąki do miski. Po 1-2 minutach przetwarzania dodać kolejne 17 kg. mąki.

Sprzątanie na koniec dnia

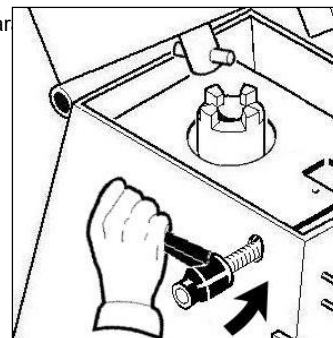
- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka na koniec dnia.
- Urządzenie należy czyścić ostrożnie przy użyciu neutralnych środków czyszczących.
- Wyczyść zewnętrzne części urządzenia wilgotną gąbką.
- Nie używaj wiórów metalowych ani ściernych środków czyszczących.

Wyciąganie ruchomych części

Podnieś głowicę, obracając dźwignię blokującą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Mod.CNS).



Obróć dolny kołnierz zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby wyciągnąć i podnieść pojemnik (Mod. CNS).



INFORMACJA: Przed każdym cyklem roboczym należy przymocować wyjęte części do maszyny. Dokręć pojemnik, obracając dolny kołnierz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Wydłużony czas przestoju maszyny

Jeśli urządzenie ma stać nieruchomo przez dłuższy czas, należy wyłączyć ścienny wyłącznik zasilania, przeprowadzić ogólne czyszczenie urządzenia i przykryć je szmatką w celu ochrony przed kurzem.

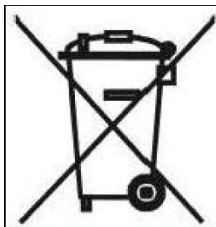
Warunek wstępny

W przypadku awarii lub usterek należy wyłączyć ścienny wyłącznik zasilania i skontaktować się z działem obsługi klienta sprzedawcy. Pod żadnym pozorem nie należy demontować wewnętrznych części urządzenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia!

Usterka, przyczyna, Środek zaradczy

Awaria	Przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie działa	Wyłącznik sieciowy wyłączony	Ustaw przełącznik zasilania w pozycji "I"
	Linia zasilająca nie jest pod napięciem	Skontaktuj się z działem obsługi klienta sprzedawcy
	Przepalony bezpiecznik karty elektronicznej	Skontaktuj się z działem obsługi klienta sprzedawcy



Obecność akumulatora na karcie katalogowej urządzenia oznacza, że należy zezwolić na jego samodzielną konserwację i recykling po zakończeniu okresu użytkowania, zgodnie z wymogami dyrektywy europejskiej. La Direttiva prevede la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche attraverso un sistema di raccolta denominato RAEE. W momencie nabycia nowego urządzenia użytkownik jest zobowiązany do niezbywania go jako urządzenia miejskiego, ale musi je zgłosić, w ramach kontroli jeden przeciwko jednomu ostawcy lub dystrybutorowi. Sprzedawca dokona naprawy zgodnie z procedurami przewidzianymi w systemie RAEE. W przypadku, gdy urządzenie jest serwisowane wyłącznie na terytorium Włoch, należy skontaktować się z producentem, który udzieli odpowiednich informacji na temat serwisowania urządzenia w centrum serwisowym znajdującym się najbliżej użytkownika. Użytkownicy podróżujący poza terytorium Włoch muszą skontaktować się z właściwym Ministerstwem Środowiska, które udzieli im niezbędnych informacji w celu zapewnienia właściwego czyszczenia. Il mancato rispetto delle procedurali di smaltimento può avere conseguenze negative sull'ambiente e sulle persone. Inoltre, l'uso non autorizzato, totale o parziale, dei dispositivi può essere sanzionato dalle autorità amministrative competenti.

Przedstawione tutaj oznaczenie (zakratowany kosz na śmieci) na tabliczce znamionowej urządzenia wskazuje, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie musi zostać zutylizowane i poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą europejską. Dyrektywa przewiduje selektywną zbiórkę sprzętu elektrycznego i elektronicznego w ramach systemu zbiórki zwanego RAEE. Po zakupie nowego urządzenia użytkownik nie może pozbyć się go jako odpadu komunalnego, ale musi wrócić je w ramach wymiany jeden-do-jednego do sprzedawcy lub dystrybutora. Dystrybutor może pozbyć się urządzenia zgodnie z procedurami określonymi przez system zbiórki RAEE. W przypadku, gdy użytkownik pozbywa się urządzenia bez zakupu nowego, we Włoszech należy skontaktować się z producentem, który udzieli odpowiednich informacji na temat utylizacji urządzenia w punkcie zbiórki najbliższym użytkownikowi. Użytkownicy, którzy nie mieszkają we Włoszech, muszą skontaktować się z Ministerstwem Środowiska w swoim kraju, które udzieli informacji niezbędnych do prawidłowej utylizacji. Nieprzestrzeganie procedury utylizacji może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i ludzi. W związku z tym całkowite lub częściowe nielegalne pozbywanie się naczyni przez użytkowników odlega karze ze strony władz lokalnych.	Obecność tego symbolu, jak pokazano poniżej (maska z paskiem), na etykiecie wskazuje, że urządzenie musi, w okresie jego eksploatacji, być zgodne z instrukcjami przewidzianymi w tym celu w dyrektywach europejskich dotyczących jego utylizacji i recyklingu. Dyrektywa przewiduje oddzielne przetwarzanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego za pomocą systemu przetwarzania znanego jako RAEE. W momencie zakupu urządzenia użytkownik nie jest zobowiązany do utylizacji urządzenia jako odpadu, ale musi zgłosić je sprzedawcy lub dystrybutorowi w celu wymiany. Sprzedawca jest odpowiedzialny za jego usunięcie zgodnie z procedurami przewidzianymi przez system zbiórki odpadów. W przypadku utylizacji urządzenia na terytorium Francji, należy skontaktować się z Ministerstwem Środowiska lub sprzedawcą, który udzieli niezbędnych informacji w celu utylizacji urządzenia w najbliższym punkcie utylizacji odpadów. Użytkownicy mieszkający poza terytorium Włoch muszą skontaktować się z Ministerstwem Środowiska swojego kraju, które udzieli im informacji niezbędnych do prawidłowej utylizacji. Nieprzestrzeganie norm eliminacji może mieć negatywne skutki dla środowiska i ludzi. W związku z tym niewłaściwa, całkowita lub częściowa, eliminacja sprzętu przez użytkownika skutkuje sankcjami ze strony właściwych organów.
Jeśli na tabliczce znamionowej urządzenia znajduje się przedstawiony tutaj symbol przekreślony koszem na śmieci, oznacza to, że po zakończeniu okresu eksploatacji należy je zutylizować i poddać recyklingowi zgodnie z dyrektywą europejską. Dyrektywa przewiduje selektywną zbiórkę sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpadów elektronicznych zgodnie z systemem WEEE. Kupując nowe urządzenie, użytkownik zobowiązuje się nie wyrzucać go jako nieposortowanych odpadów komunalnych, ale zwrócić je sprzedawcy lub dystrybutorowi na zasadzie indywidualnej. Sprzedawca pobędzie się urządzenia zgodnie z procedurą określoną w systemie WEEE. Jeśli urządzenie ma zostać zutylizowane we Włoszech, należy skontaktować się bezpośrednio z producentem. Użytkownicy spoza Włoch powinni skontaktować się z Ministerstwem Środowiska w swoim kraju w celu uzyskania informacji na temat utylizacji urządzenia. Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących utylizacji może mieć szkodliwy wpływ na ludzi i środowisko. Z tego powodu nawet częściowo nieautoryzowana utylizacja urządzeń przez użytkowników podlega karze ryzywno nakładanej przez właściwe organy.	Obecność powyższych symboli (contenedor de basura tachado) na tablicy danych urządzenia oznacza, że po zakończeniu jego eksploatacji należy je wyodrębnić i poddać recyklingowi zgodnie z wytycznymi dyrektywy europejskiej. La Directiva prevé la recolección separada de los aparatos eléctricos y electrónicos por medio de un sistema de recolección denominado RAEE. W momencie zakupu nowego urządzenia użytkownik jest zobowiązany do nieusuwania urządzenia jako odpadu komunalnego, lecz do dostarczenia go, jako części nowego urządzenia, serwisantowi lub dystrybutorowi. Recenzent jest odpowiedzialny za usunięcie urządzenia zgodnie z procedurami przewidzianymi przez system odzyskiwania RAEE. W przypadku konieczności usunięcia urządzenia, wyłącznie na terytorium Włoch, należy skontaktować się z producentem, który przekaże odpowiednie informacje na temat eliminacji urządzenia w centrum odzyskiwania znajdującym się najbliżej użytkownika. Użytkownicy mieszkający poza terytorium Włoch powinni skontaktować się z Ministerstwem Środowiska swojego kraju, które przekaże im informacje niezbędne do prawidłowej eliminacji. Nieprzestrzeganie procedur eliminacji może powodować szkodliwe skutki dla środowiska i ludzi. W związku z tym całkowite lub częściowe wyeliminowanie urządzeń przez użytkowników pociąga za sobą sankcje ze strony właściwych organów.
Obecność wskazanych symboli (treść zakreślona) na karcie danych urządzenia oznacza, że na koniec przyszłego okresu użytkowania odłączenie i ponowne odłączenie należy przeprowadzić zgodnie z zaleceniami zawartymi w dyrektywie europejskiej. Dyrektywa przewiduje odzyskiwanie oddzielnych akumulatorów elektrycznych i elektrycznych za pośrednictwem systemu odzyskiwania zwanego RAEE. W momencie zakupu nowego urządzenia użytkownik jest zobowiązany do nieusuwania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Urządzenie może być traktowane jako oświetlenie miejskie, ale może zostać przekazane, na zasadzie "jeden przeciwko jednemu", konserwatorowi lub dystrybutorowi. Recykler bierze na siebie jego eliminację zgodnie z procesami przewidzianymi przez system odzyskiwania RAEE. W przypadku usunięcia produktu na terytorium Włoch, należy skontaktować się z producentem, który poprosi o wszystkie informacje niezbędne do usunięcia maszyny z centrum odzysku. Użytkownicy mieszkający na terytorium Włoch muszą skontaktować się z Ministerstwem Środowiska danego kraju, które będzie wymagało informacji niezbędnych do prawidłowej eliminacji. Nieprzestrzeganie procedur dotyczących eliminacji może być szkodliwe dla środowiska i ludzi. Ponadto całkowite lub częściowe wyeliminowanie nadużyć ze strony użytkowników jest przedmiotem kontroli ze strony właściwych organów.	Наличие данного символа (перечеркнутый мусорный контейнер) на паспортной табличке прибора означает, что по завершению своего срока службы прибор подлежит утилизации и переработке в соответствии с европейской директивой. Директива предусматривает раздельный сбор отработанной электрической и электронной аппаратуры по системе RAEE. В момент приобретения прибора в качестве бытовых отходов, а сдать его (в соотношении один к одному) продавцу или дистрибьютору. Продавец должен обеспечить утилизацию прибора в соответствии с методами, предусмотренными системой RAEE. В случае утилизации оборудования на территории Италии обратиться к производителю, который предоставит информацию о сборе отходов. Пользователи, находящиеся за пределами Италии, должны обратиться в Министерство по охране окружающей среды своей страны для получения информации о порядке утилизации. Несоблюдение методов утилизации может причинить вред окружающей среде и здоровью людей. Ввиду этого, в случае полного или частичного несоблюдения правил в области утилизации оборудования пользователь несет ответственность в соответствии с законом.